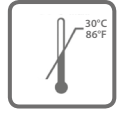


Instructions



Storage up to 30°C



21 months

 **Sample Preparation**

Viable count in water or liquid foodstuff

1 mL of sample (diluted if necessary) is deposited on the X-SA CompactDry plate.

Viable count in solid food

Add buffer solution to the sample and homogenize by Stomacher® (as per manufacturer instructions). 1 mL of sample (diluted if necessary) is dispensed in the centre on the X-SA CompactDry plate.

Viable count in swab test sample

Use the swab to wipe the surface, put the swab back into the tube and screw tightly. Shake the tube to mix. 1 mL of sample (diluted if necessary) is dispensed in the centre on the X-SA CompactDry plate.

 **Probenvorbereitung**

Lebendkeimzahl in Wasser oder flüssigen Lebensmitteln

1 mL der Probe (ggf. verdünnt) in die Mitte der CompactDry X-SA Platte geben.

Lebendkeimzahl in festen Lebensmitteln

Zugabe von Pufferlösung und Homogenisierung der Lebensmittelprobe im Stomacher® ist erforderlich. 1 mL der Probe (ggf. verdünnt) in der Mitte der CompactDry X-SA Platte aufbringen.

Lebendkeimzahl aus Tupfer Proben

Benutzen Sie den Wattetupfer zum Wischen der Oberfläche, stecken Sie ihn zurück in das Röhrchen und schrauben Sie es gut zu. Schütteln Sie das Röhrchen, um zu mischen. Bringen Sie 1 mL der Probe (ggf. verdünnt) in der Mitte der CompactDry X-SA Platte auf.

 **Préparation des échantillons**

Énumération de germes viables dans l'eau ou les aliments liquides

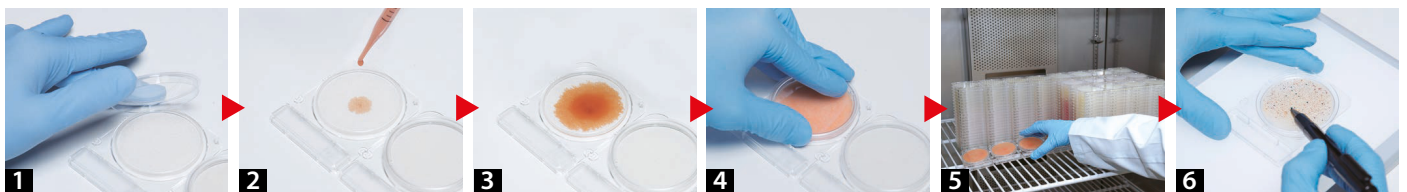
Appliquer 1 mL de l'échantillon (diluer si nécessaire) au centre de la plaque CompactDry X-SA.

Énumération de germes viables dans les aliments solides

Ajouter une solution tampon à l'échantillon et homogénéiser avec un Stomacher®. Appliquer 1 mL de l'échantillon (diluer si nécessaire) au centre de la plaque CompactDry X-SA.

Énumération de germes viables dans des échantillons prélevés

Utilisez l'écouvillon pour essuyer la surface, remettez l'écouvillon dans le tube et vissez fermement. Agiter le tube pour mélanger. Déposer 1 mL d'échantillon (diluer si nécessaire) au milieu de la plaque CompactDry X-SA.



CompactDry Protocol

1 Open the cap **2** Dispense 1 mL of sample on the middle of the CompactDry plate **3** Sample diffuses automatically and evenly across the sheet transforming the dry medium into a gel within seconds. **4** Replace the cap, label and turn the plate over and incubate for the appropriate time and **5** required temperature. **6** Following incubation, count the number of coloured colonies.

CompactDry-Protokoll

1 Kappe öffnen **2** 1 mL Probe in die Mitte der CompactDry Platte dosieren **3** Die Probe diffundiert automatisch und gleichmäßig über das Blatt und verwandelt das trockene Blatt innerhalb von Sekunden in ein Gel. **4** Setzen Sie die Kappe wieder auf, beschriften Sie die Platte und drehen Sie sie um **5** Inkubieren Sie für die entsprechende Zeit und bei der gewünschten Temperatur. **6** Zählen Sie nach der Inkubation die Anzahl der farbigen Kolonien.

Protocole CompactDry

1 Ouvrir le couvercle **2** Déposer 1 mL d'échantillon au milieu de la plaque CompactDry **3** L'échantillon diffuse automatiquement et uniformément, transformant le milieu déshydraté en gel en quelques secondes. **4** Remettre le couvercle, marquer la plaque et la retourner. **5** Incuber pendant le temps et à température requise. **6** Après incubation, compter le nombre de colonies colorées.

Incubation temperature

35 +/- 2 °C (AOAC)

37 +/- 1 °C (MicroVal/NordVal)

Incubation time:

24 +/- 2 hours

Interpretation

Colonies formed are blue in colour.

General information

The growth area is 20 cm². The back of the plate has a 1 cm² grid to ease colony counting. If there are a large number of colonies, the total viable count can be obtained by multiplying the average number of colonies in several grids by 20.

High concentrations will cause the entire growth area to become light blue. In this case dilute the sample.

After use please follow local disposal regulations.

Storage and shelf life

Store at room temperature (+1 to +30 °C).

Shelf life 21 months after manufacturing.

Inkubationstemperatur

35 +/- 2 °C (AOAC)

37 +/- 1 °C (MicroVal/NordVal)

Inkubationszeit:

24 Stunden ± 2

Interpretation des Ergebnisses

S.aureus-Kolonien nehmen eine blaue Färbung an.

Hinweise

Die Plattenfläche beträgt 20 cm². Auf der Rückseite ist ein Raster von 1 cm² eingraviert, um die Koloniezählung zu erleichtern. Bei hoher Koloniedichte sind einzelne Quadrate auszuzählen und der Mittelwert mit 20 zu multiplizieren.

Eine extrem hohe Bakterienanzahl (> 300 KBE) führt zu einer blauen Gesamtfärbung der Platte. In diesem Fall verdünnen Sie die Probe.

Nach Gebrauch entsprechend der gültigen Abfallregelung die Platten entsorgen.

Lagerung und Haltbarkeit

Bei Raumtemperatur aufbewahren (+1 bis +30 °C). Haltbarkeit bis 18 Monate nach Herstellung.

Température d'incubation

35 +/- 2 °C (AOAC)

37 +/- 1 °C (MicroVal/NordVal)

Durée d'incubation :

24 heures ± 2

Interprétation des résultats

Toutes les colonies de S. aureus se colorent en bleu.

Remarques

La surface de la plaque est de 20 cm². Une grille de 1 cm² est taillée au dos afin de faciliter le calcul des colonies. S'il y a un grand nombre de colonies, il est possible de déterminer le nombre total en multipliant par 20 la moyenne de plusieurs carrés.

Des concentrations élevées entraînent une coloration légèrement bleue de toute la surface. Dans ce cas, diluer l'échantillon.

Après utilisation, veuillez suivre les réglementations locales en matière de traitement des déchets.

Stockage et durée de conservation

Stockage à température ambiante (+1 à +30 °C). Durée de conservation 18 mois après fabrication.

PACKAGES	PRODUCT NUMBER
40 plates	54063-XSA-0040
240 plates	54063-XSA-0240
1400 plates	54063-XSA-1400



Incubation Temperature

35 +/- 2 °C (AOAC)
37 +/- 1 °C (MicroVal/NordVal)

Incubation Time

24 ± 2 hours

Interpretation

Light blue /
Blue colonies



NordVal

MicroVal



Distributed in Europe
by Nissui Pharma Solutions



NISSUI PHARMACEUTICAL CO.,LTD. (Japan)

Certification : ISO9001 / ISO13485 / ISO14001

www.nissui-pharm.co.jp/index_e.html

customer@nissui-pharm.co.jp - +81-3-5846-5701